

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 74 (1948)  
**Heft:** 51

**Artikel:** Tanze, wem ein Bein gegeben  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-488288>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Tanze, wem ein Bein gegeben

Vom 15.—25. Oktober fand in einem Dancing in Lausanne eine sogenannte «Marathon-Tanzkonkurrenz» statt, bei der es für die teilnehmenden Paare darauf ankam, während 240 (in Worten: zweihundertvierzig) Stunden gewissenhaft und ununterbrochen zu tanzen.

In Lausanne war zehn Tage lang Schon wieder etwas los.  
(En français: C'était quelque chose De gai et amusant).

Es traten also in Lausanne  
Die Brüder alle, Mann für Mann,  
Mit einer jener Damen,  
Die auch zum Feste kamen,  
Aufs frischgebügelt Parkett  
Und tanzten mit den andern nett.  
Sie drehten sich zur Weise  
Von Osterwald im Kreise,  
Im Kreise,  
Im Kreise,  
Im Kreise,  
Im Kreise,  
Im Kreise,  
Im Kreise,  
Im Kreise,  
Im Kreise,  
Im Kreise,

(Fortsetzung folgt in der nächsten Nummer).

*Eustachius*

## Beschwerde des Fahrrades

(Ein Notschrei)

Es gab eine Zeit, da war ich eine Persönlichkeit!

Bitte, Sie dürfen nicht denken, daß Persönlichkeiten nur in der menschlichen Gesellschaft zu finden sind. — Zum Beweise meiner Behauptung wollen Sie sich bitte die Mühe nehmen, im Familienphotoalbum ein wenig rückwärts zu blättern, nicht zu weit, halt, hier, sehen Sie, Onkel Fredy und Tante Hedy auf ihrer ersten Velotour, aufgenommen vor dem «Goldenen Ochsen» in Näfels. Die Velofahrer sind soeben mit eigener Muskelkraft am Ziele angelangt. Noch bevor die Radler einen saftigen Schübling mit Kartoffelsalat verzehren, lassen sie sich konterfeien. Natürlich, man kann auf seine Leistung stolz sein!

Aber Ehre, wem Ehre gebührt! — Die an der vollbrachten Leistung stark beteiligten Velos werden anerkennend dem Auge der Kamera dargeboten, Hedy und Fredy präsentieren ihre Tretramchinen mit sportlicher Eleganz

Schöne Zeit von damals, noch unberührt vom Tempowahnsinn! Aber Auto und Motorrad verdrängten mich immer mehr und wahrscheinlich wäre ich heute bereits so ziemlich vom Flächenbilde verschwunden, wenn der Krieg meinen Untergang nicht gestoppt hätte. Diese Zeit wird einmal als meine glorreiche Renaissance in der Geschichte gebührend vermerkt werden. Es gehörte wieder zum guten Ton, per Fahrrad zu reisen. Die ekelhaften Stink- und Lärm-dinger, die Autos und Motorräder,

machten nicht mehr die Landstraßen unsicher. — Man radelte frisch hinaus in Gottes freie Natur und mit «Betonung» sprach man wieder von mir! Die Renaissance meiner Persönlichkeit war absolut.

Nun ist auch das vorbei. — Der Moloch «Motor» wird in absehbarer Zeit mich mit Stumpf und Stiel aufgefressen haben. —

Nun, ja, ich tröste mich mit dem Gedanken der Vergänglichkeit alles Irdischen. Sterben ist nicht das Schlimmste, aber nicht sterben können, das soll, wie Ahasver seit fast zweitausend Jahren behauptet, das Allerschlimmste sein!

Und sehen Sie, auch mir will man so ein Ahasverschicksal bereiten. Ein besonders findiger Kopf erfand den Velomotor!

Zum elenden Bastard erniedrigt man mich. So soll ich weiterexistieren! — Schande, ungeheure Schande ist das für den Ehrbegriff des Fahrrades. — —

Glauben Sie, es habe Zweck, meine Beschwerde der Uno zu unterbreiten? Allerdings hege ich diesbezüglich große Zweifel, denn diese Herren haben ja nicht einmal Interesse, neugebackene «Weltbürger» in ihren Verein aufzunehmen.

Mag dem sein, wie es wolle, ich schreie mit dröhnender Stimme mein «Veto» hinaus.

Man möge mich vernichten, gut, dann bin ich ein Opfer der Zeit, ein Opfer der Entwicklung, des Fortschritts (oder des Rückschritts, das wird sich noch zeigen), aber man bastardierte mich nicht. — — —

Im Namen von Millionen Fahrrädern protestiere ich gegen die Vergewaltigung!

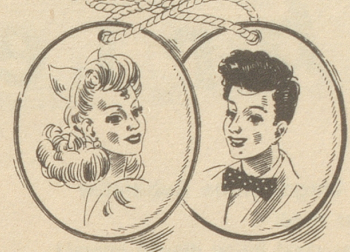
Es lebe das Velo der guten alten Tradition!  
V. O. C.



Bei der Abstimmung über das Kriegsächtungsgesetz im nordwürttembergisch-badischen Landtag bekundeten nur 46 von 100 Abgeordneten durch Anwesenheit ihr Interesse.

«Meine Herren, Sie können wieder hineingehen, die Abstimmung ist gleich vorüber.»  
Wespennest

## Cherry und Chester



## rauchen CHAMPION

Liebe Raucher!

Überall in den Strassen, in den Auslagen, in den Trams seht Ihr uns — zufrieden und fröhlich, die neue CHAMPION in der Hand! Wenn wir Euch nun auch schreiben, so tun wir das mit gutem Grund.

Denn neulich wurde durch ein neutrales Marktforschungsinstitut bei einer grossen Zahl von Leuten, die nur Virginia-Zigaretten rauchen, ein Test durchgeführt. Natürlich wurden die zu prüfenden Zigaretten in ganz neutraler Aufmachung überreicht. Und was glaubt Ihr? Die neue CHAMPION hat mit weitem Abstand gesiegt! Allgemein rühmte man ihre Milde und ihr reiches Aroma — kein Wunder, wird doch ihre Mischung auf Grund länger Proben aus ausgesuchten reinen Virginia-Tabaken zusammengestellt.

Und noch etwas: Es gibt jetzt auch eine CHAMPION FILTER, die ein ganz neues englisches Filtermundstück erstmals auf den Schweizer Markt bringt. Es enthält zwischen feinsten Krepppapierstreifen eingebettete reine Naturbaumwolle mit bisher unerreichtem Absorptionsvermögen und gewährleistet so die höchste Filterwirkung.

Merkt Euch zwei Dinge: die beste Mischung, der beste Filter — beides in der neuen CHAMPION!

Mit herzlichem Gruss

*Cherry & Chester*

## Es ist nicht so einfach

687

gut Schach spielen zu können, denn der Denkapparat muß zu diesem königlichen Spiel eingerichtet sein. Der Gehirnträger muß zudem über ein beachtliches Konzentrationsvermögen verfügen. Nun ja, ich habe die Schachstrategie so recht und schlecht, sagen wir mehr schlecht, gelernt. Unser Sprößling, die Tante sagt «Setzlig», ist schachlich begabter als sein Vater, aber er will nicht am Tisch sitzen und mit mir spielen, sondern bäuchlings, «weisch, wie mir Isebahn gschpielt händ». Anders tät er's nicht. Ich mußte bei Vidal an der Bahnhofstraße in Zürich einen «zweimännigen» — in der Größe — Orientalen kaufen, auf dem wir, den Kopf in beide Hände gebettet und auf die Ellenbogen gestützt, die Schachprobleme entwickeln, oder, wenn Sie wollen, mehr verwickeln.